

Patrimoine

Musical

Français

Henry Desmarest

GRANDS MOTETS DE L'ACADÉMIE
DES BEAUX-ARTS DE LYON

Te Deum
Usquequo Domine

monumentales
V. 2. 5



*Patrimoine
Musical
Français*

Henry Desmarest

GRANDS MOTETS DE L'ACADÉMIE
DES BEAUX-ARTS DE LYON

*Te Deum
Usquequo Domine*

Publié dans le cadre

mémoire musicale de la
lorraine

Édition de Catherine Cessac

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
sont soutenues par
le Ministère de la Culture et de la communication
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles),
le Sénat,
le Conseil Régional d'Ile-de-France
et le Conseil Général des Yvelines

Cet ouvrage a été réalisé avec le concours
de la Région Lorraine,



Centre de Musique Baroque de Versailles
Hôtel des Menus-Plaisirs
22, avenue de Paris
F - 78000 Versailles

© 2006 - Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
CMBV 038

N° ISMN : M-707034-38-5
Dépôt légal : octobre 2006
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés

Table des matières

Table of contents

INTRODUCTION	
<i>Contexte historique</i>	V
<i>Les motets de Desmarest dans le fonds de l'Académie des Beaux-Arts de Lyon</i>	VI
<i>Le Te Deum (dit « de Lyon »)</i>	VIII
<i>Le motet Usquequo Domine (version dite « de Lyon »)</i>	XI
<i>Principes éditoriaux</i>	XIV
INTRODUCTION (English translation)	
<i>The historical context</i>	XV
<i>The motets by Desmarest in the collection of the Académie des Beaux-Arts in Lyons</i>	XVI
<i>The 'Lyons' Te Deum</i>	XVIII
<i>The motet Usquequo Domine ('Lyons' version)</i>	XXI
<i>Editorial procedure</i>	XXIII
TEXTES / TEXTS.....	XXV
FAC-SIMILÉS / FACSIMILES	XXIX
<i>Te Deum</i>	1
1. Te Deum laudamus [prélude], récit (dessus), puis chœur.....	3
2. Te gloriosus apostolorum chorus récit (dessus).....	18
3. Te martyrum candidatus chœur	21
4. Te per orbem terrarum récit (taille)	24
5. Patrem immensæ majestatis récit (basse).....	24
6. Tu rex gloriæ récit (dessus).....	26
7. Tu ad liberandum récit (dessus).....	28
8. Tu devicto mortis aculeo récit (basse).....	29
9. Tu ad dexteram Dei sedes récit (haute-contre)	31
10. Te ergo quæsumus chœur	32
11. Æterna fac cum sanctis tuis récit (haute-contre)	35
12. Salvum fac populum tuum duo (deux dessus)	36
13. Et rege eos chœur	37
14. Per singulos dies duo (dessus, basse)	41
15. Dignare Domine trio (haute-contre, taille, basse)	42
16. Miserere nostri Domine récit (taille)	44
17. Fiat misericordia tua récit (haute-contre)	45
18. In te Domine speravi chœur	46
<i>Usquequo Domine</i>	53
1. Usquequo Domine symphonie, puis duo (basse-taille, basse)	55
2. Quamdiu ponam récit (dessus)	59
3. Usquequo exaltabitur chœur	62
4. Illumina oculos meos récit (haute-contre)	71
5. Qui tribulant me récit (dessus)	77
6. Exultabit cor meum récit (dessus), puis chœur	80
NOTES CRITIQUES / CRITICAL COMMENTARY	103

Introduction

Henry Desmarest nous a laissé dix-neuf grands motets, dont la composition s'est étalée sur deux périodes principales ¹: l'une antérieure à 1699, date de son exil à Bruxelles, et l'autre postérieure à 1707, début de son séjour en Lorraine; cette seconde période regroupe elle-même deux séries d'œuvres, celles à l'adresse de Louis XIV et celles destinées probablement à la cour du duc de Lorraine Léopold I^{er}. Contrairement à tous les autres motets de la production de Desmarest, qui font appel à un orchestre à cinq parties « à la française » – effectif propre à la Chapelle royale de Versailles –, le *Tè Deum* et l'*Usquequo Domine* qui font l'objet de cette édition sont écrits pour un orchestre à quatre parties « à la française », ce qui présumerait d'une possible destination à la cour de Lorraine. Ces deux motets sont conservés en manuscrit à la Bibliothèque municipale de Lyon dans le fonds de l'ancien Concert de l'Académie des Beaux-Arts de cette ville.

CONTEXTE HISTORIQUE

Doué d'un talent précoce, Henry Desmarest, né en 1661, entre comme « page » (c'est-à-dire enfant de chœur) à la Chapelle royale de la cour de France, sous la férule des sous-maîtres Henry Du Mont et Pierre Robert. Il y reste dix ans. « Ordinaire de la Musique du roi » ², il compose ses premières pièces (profanes) à partir de 1682. L'année suivante, il se présente au grand concours de la Chapelle royale organisé par Louis XIV. Jugé trop jeune, il n'est pas retenu. Il poursuit toutefois sa carrière de compositeur et offre des motets et des divertissements à la cour. Alors qu'il triomphe sur la scène de l'Académie royale de musique avec ses tragédies en musique (*Didon, Circé, Théagène & Chariclée*), on apprend qu'il sert de « nègre » à Nicolas Goupillet, l'un des nouveaux sous-maîtres de la Chapelle royale, ce que désapprouve le roi en congédiant ce dernier. Mais le scandale qui va provoquer la perte de Desmarest est l'enlèvement de M^{lle} de Saint-Gobert dont le père s'est opposé au mariage avec le musicien. Condamné à la potence par contumace, Desmarest est forcé à l'exil, à Bruxelles, puis à Madrid, enfin à la cour de Lorraine où il est invité, dès l'été 1706, par l'intermédiaire du comte Henry de Brionne, cadet de la maison de Lorraine. Desmarest s'installe à Lunéville, où le château vient d'être édifié sur des plans de Germain Boffrand; à la fin de 1707, il y fait représenter son opéra *Vénus & Adonis*.

En 1697, le traité de Ryswick avait restitué ses états à Léopold I^{er}, duc de Lorraine, qui dut néanmoins, selon la volonté de Louis XIV, épouser Élisabeth-Charlotte, fille de Monsieur, frère du roi. Entre autres choses, le duc s'efforce de développer sa Musique. Au fil des années, les effectifs s'étoffent et Desmarest est nommé le 20 avril 1707 surintendant « pour faire les fonctions qui appartiennent à cet état et office » ³. On compte alors douze musiciens; en janvier 1710, ils sont vingt et un, en 1713 trente-trois, et trente-huit à la fin de 1716. Ceci pour « l'ordinaire » car ils pouvaient être renforcés jusqu'à atteindre une soixantaine d'exécutants pour les grandes occasions tant profanes que religieuses ⁴.

1. Voir Jean Duron, « Introduction générale sur les grands motets de Desmarest », dans Henry Desmarest, *Grands motets lorrains pour Louis XIV (Domine ne in furore, Usquequo Domine, Dominus regnavit, Confitebor tibi Domine, Lauda Jerusalem)*, éd. J. Duron, Éditions du CMBV, 2000, (Monumentales; V.2.4), p. V-VII.

2. Voir Michel Antoine, *Henry Desmarest (1661-1741): Biographie critique*, Paris, Picard, 1965, p. 31.

3. Cité par M. Antoine, *op. cit.*, p. 125.

4. M. Antoine, *op. cit.*, p. 126.

Introduction

Henry Desmarest left nineteen *grands motets*, which fall into three groups¹ composed in two periods: up to 1699, when he sought exile in Brussels, and after 1707, when he moved to Lorraine. Those dating from the latter period also fall into two distinct groups: the ones written for Louis XIV and the ones probably intended for the court of the Duke of Lorraine, Léopold I. Unlike all the other motets by Desmarest, which require the five-part orchestra ‘à la française’ that was typical of the Royal Chapel at Versailles, the *Te Deum* and *Usquequo Domine* (the subject of this volume) are written for a four-part orchestra ‘à la française’, which means that they were presumably intended for the Court of Lorraine. The manuscripts of these two motets are now preserved in the Bibliothèque municipale in Lyons, in the collection of the former Concert de l’Académie des Beaux-Arts.

THE HISTORICAL CONTEXT

Henry Desmarest (1661-1741) showed precocious talent; he became a choirboy in the Paris Royal Chapel, when Henry Du Mont and Pierre Robert were its *sous-maîtres*. He remained there for ten years. As *Ordinaire de la Musique du Roi*², he composed his first (secular) pieces from 1682. The following year, when Louis XIV ordered two new and two vacated positions as *sous-maître* of his Chapel to be filled, he took part in the competition and reached the final, but was thought too young to hold one of the positions. He went on composing nevertheless and provided motets and entertainments for the court. While his *tragédies en musique* (*Didon, Circé, Théagène & Chariclée*) triumphed on stage at the Académie royale de musique, it was discovered that he was secretly composing – i.e. ghostwriting – for Nicolas Goupillet, one of the new *sous-maîtres* of the Royal Chapel. That displeased the king, who dismissed Goupillet. But it was an amorous imbroglio that caused the scandal that brought about Desmarest’s downfall. Wishing to marry M^{lle} de Saint-Gobert, whose father disapproved of his intentions, he abducted that young lady, which resulted in his being forced into exile under pain of death, first in Brussels, then in Madrid, and finally at the court of the Duke of Lorraine, to which he was invited in the summer of 1706 on the recommendation of Count Henry of Brionne, of the younger branch of the House of Lorraine. Desmarest thus moved to Lunéville, where a fine château designed by Germain Boffrand had recently been built. His opera *Vénus & Adonis* was given there at the end of 1707. Léopold I, Duke of Lorraine, had had his lands restored to him by the Treaty of Rijswijk (1697) but in compliance with the wishes of Louis XIV he was obliged to marry Élisabeth-Charlotte, the daughter of Monsieur, the king’s brother. One of the decisions the duke made at that time was to expand the musical activities of his court. Over the years the musical forces were increased and on 20 April 1707 Desmarest was appointed *surintendant*. There were then twelve regular musicians; by January 1710 the number had risen to twenty-one; in 1713 there were thirty-three, and by the end of 1716 thirty-eight. But forces could reach as many as sixty or so³ for special occasions, secular or religious⁴.

1. See Jean Duron, ‘General Introduction to Desmarest’s *grands motets*’, in Henry Desmarest, *Grands motets lorrains pour Louis XIV (Domine ne in furore, Usquequo Domine, Dominus regnavit, Confitebor tibi Domine, Lauda Jerusalem)*, éd. J. Duron, Éditions du CMBV, 2000, (Monumentales; V.2.4), pp. XXIX-XXXI.

2. See Michel Antoine, *Henry Desmarest (1661-1741): Biographie critique*, Paris, Picard, 1965, p. 31.

3. M. Antoine, *op. cit.*, p. 126.

4. Quoted by M. Antoine, *op. cit.*, p. 125.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

TE DEUM
(de Lyon)

[I]

Gay ⁽¹⁾
tous les instruments

Trompettes

[Dessus de violon
flûtes & hautbois]

[Hautes-contre
de violon]

[Tailles de violon]

Timbales

[Basses de violon,
bassons
& basse continue]

5

9

[violons]

[basses de violon & bc]

(1) la source est problématique pour l'ensemble du prélude ; sur sa restitution, proposée ici en petit corps,
voir INTRODUCTION, p. X-XI.

13

[tous]

[tous]

17

(1)

21

violons

basses [de violon et bc]

(1) ms : sic ; la sensible étant peu fréquente et difficile à réaliser à la trompette naturelle, on pourra l'éviter ainsi :

26

Musical score for measures 26-29. The score consists of five staves: a vocal line (treble clef) and four piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest in measure 26 and then contains a melodic line with various accidentals (flats and a sharp) and a fermata in measure 29. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

30

Musical score for measures 30-33. The score consists of five staves: a vocal line (treble clef) and four piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The vocal line has the word "tous" written above it. The piano accompaniment includes a first ending bracket labeled "(1)" in the left hand and the instruction "toutes les basses" in the right hand. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

34

Musical score for measures 34-37. The score consists of five staves: a vocal line (treble clef) and four piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with a fermata in measure 37. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

(1) ms : ♩.

[Dessus] *Récit seul*
Te De - um lau - da - - - - - mus, lau - da - - - - -

[bc seule]

[D] - - mus, te De - - um lau - da - - - - -

[Bc]

[Dvn,
fl & hb]

[Hcvn]

[Tvn]

- - mus, lau - da - - - - - mus : tous Te

[Hauts-contre]

[Tailles] tous
Te De - - - um lau - - da - - - - -

[Basses] tous
Te De - - - um lau -

[Bc] [tous]

51

De - - - um lau - da - - - - - - - - - mus, lau - da - - - mus :

tous
Te De - - - um lau - da - - - - - - - - - mus, lau - da - - -

- - - - mus, lau - da - - - - mus, te De - - - um lau - da - - - mus : te

- da - - - - - - - - - - - - - - - mus, te De - - - um lau - da - - - mus : te

55

te Do - mi-num con - fi - te - mur, con - - fi - te - - - - - mur, te De - -

[div.]

- mur, te Do - mi-num con - fi - te - mur, con - - fi - te - - - - - mur, te

Do - mi-num con - fi - te - - - mur, te Do - mi-num con - fi - - te - - - - mur, te

Do - mi-num con - fi - te - - - mur, te Do - mi-num con - fi - te - - - - mur, te

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

270 Vivement

[III]

trompettes

Trp

[Dvn, fl & hb]

[Hcvn]

[Tvn]

Chœur

[D]

Te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - dat e - xer - ci - tus,

[Hc]

Te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - dat e - xer - ci - tus,

[T]

Te mar - ty - rum can - di - da - tus lau -

[B]

Te mar - ty - rum can - di - da - tus lau -

tymbales

Timb.

[Bvn, bn & bc]

274

te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - dat, lau - dat, lau - dat e - xer - ci - tus,

lau - dat e - xer - ci - tus, te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - dat e - xer - ci - tus

- dat e - xer - ci - tus, te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - dat, lau - dat e - xer - ci - tus

- dat e - xer - ci - tus, te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - dat, lau - dat e - xer - ci - tus,

lau - - - - dat e - xer - - ci - tus, te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - - - - -

lau - - - - dat e - xer - - ci - tus, te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - - - - dat e -

lau - - - - - dat, lau - dat e - xer - - ci - tus, te mar - ty - rum can - - di - da - - tus

te mar - ty - rum can - di - da - tus lau - dat,

[bc seule]
(1)
[tous]

Gravement

- - - - - dat, lau - dat e - xer - ci - tus, lau - - - - dat e - xer - ci - tus, lau - dat e - xer - ci -

- xer - ci - tus, lau - - - - - - - - - - dat, lau - dat e - xer - ci - tus, lau - dat e - xer - ci -

lau - dat e - xer - ci - tus, lau - dat e - xer - ci - tus, lau - - - - - dat, lau - dat e - xer - ci -

lau - dat, lau - dat, lau - dat e - xer - ci - tus, lau - dat e - xer - ci -

(1) ms : noté en clé d'ut 4.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

[IX]

522 Gracieusement

flutes

Fl

[Haute-contre]

Bc

Tu ad dex-te-ram De - i se - - - - - des in glo - ri - a pa - tris,

Basse continue

532

tu ad dex - te - ram De - i

541

se - - - - - des in glo - ri - a pa - tris.

550

Ju - dex cre - de - ris es - se - ven - tu - rus, es - se ven -

559

- tu - - - rus, ju - dex cre - de - ris es - se - ven - tu - rus,

569

ju - dex cre - de - ris es - se ven - tu - - rus.


Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

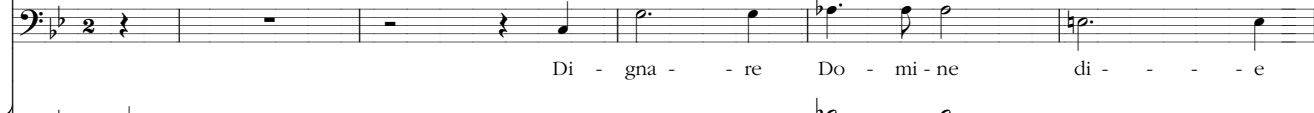
The following pages are not part of the selection.

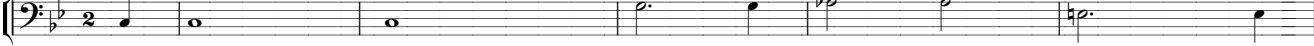
[XV]

805 **Lentement***Trio*

[Hc]  Di - gna - - - re


[T]  Di - gna - - re Do - mi - ne di - - e is - - to, di - e is - -

[B]  Di - gna - - re Do - mi - ne di - - - - e

[Bc] 

811

 Do - mi - ne di - - e is - to, di - - - - e is - - to, di - gna - - - re

 - to, Do - mi - ne di - - - - e is - - to, di -

 is - - to, di - - e is - - - - to, di - gna - - re Do - mi - ne



817


 Do - mi - ne, di - gna - re Do - mi - ne di - - - - e, di - e is - - - to,


 - gna - - - re Do - mi - ne di - e is - - - - to, di - e is - - - to,

 di - - - e is - - to, di - gna - re Do - mi - ne di - e is - - - to,




824

 si - ne pec - ca - to nos cus - to - di - - - re, si - ne pec - ca - to nos _____ cus - to -

 _____ si - ne pec -

 si - ne pec - ca - - to nos cus - to - di - - - -



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

[XVI]

855 *Récit*
accompagnement de flutes

Fl

[T]

Mi - se - re - re nos - tri Do - mi - ne ; mi - se - re - re nos - tri, mi - se - re - re, mi - se -

[Bc]

864

- re - re nos - tri Do - mi - ne ; mi - se - re - re nos - tri, mi - se - re - re nos - tri Do - mi - ne ;

872

mi - se - re - re nos - tri, mi - se - re - re nos - tri, mi - se -

880

- re - re, mi - se - re - re nos - tri, mi - se - re - re nos - tri.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

[XVIII]

947 **Très gay**
trompettes, [dessus de violon, flûtes et hautbois]

[Dvn, fl & hb]

[Hcvn]

[Tvn]

Timb. *tymbales* (1)

[Bvn, bn & bc]

953

958

[Trp]

[D]

[Hc]

[T]


[B]


Chœur

In te Do - mi - ne spe - ra - - vi, spe - ra - - vi, spe - ra - - vi, spe -

In te Do - mi - ne spe - ra - - vi, spe -

[bc seule] *[tous]*

(1) ms :  : cette répartition des rythmes répétés (habituellement confiés aux seules timbales) semble peu probable ; pour plus de cohérence avec le reste de cette section, nous avons donc préféré inverser les deux parties pour le 1^{er} temps de chacune de ces mesures.



963

- ra - - vi : non con - fun - dar in æ - ter - - num, in te Do - - mi - ne spe -
 In te Do - - mi - ne spe - ra - - vi, spe - ra - vi, in te Do - - mi - ne spe -
 - ra - - vi, spe - ra - - vi, spe - ra - - vi : non con - fun - dar in æ - ter - - -
 Do - - mi - ne spe - ra - - vi, spe - ra - - vi, in te Do - - mi - ne spe -

968

- ra - - vi, spe - ra - vi : non con - fun - dar in æ - ter - num, non, non con - fun - dar in æ - ter - -
 - ra - - vi, spe - ra - - vi : non con - fun - dar in æ - ter - num, non con - fun - dar in æ -
 - num, in æ - ter - - num, non con - fun - dar in æ - ter - num, in æ - ter - - - -
 - ra - - vi, spe - ra - - vi : non con - fun - dar in æ - ter - num, in æ - ter - - - -

974

- num, in te Do - - mi - ne spe - ra - - - vi, spe - ra - - - vi : non con - fun - dar
 - ter - num, in te Do - - mi - ne spe - ra - - - vi, spe - ra - vi : non con - fun - dar in æ -
 - num, non con - fun - dar in æ - ter - num, non, non, non,
 - num, non con - fun - dar in æ - ter - - num, non,

979

in æ - ter - num, in æ - ter - - num, in æ - ter - - num, non con - fun - dar in æ -
 - ter - num, in æ - ter - - - num, non con - fun - dar in æ - ter - - num, in æ - ter - -
 non, non, non, non con - fun - dar in æ - ter - - num, non con -
 non, non, non con - fun - dar in æ - ter - - num,
 [bc seule]
 (1)

(1) ms : noté en clé d'ut 4.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

USQUEQUO DOMINE

(version de Lyon)

psaume 12

[I]

Symphonie

[Flûtes & dessus de violon]

[Hauts-contre de violon]

[Tailles de violon]

[Basses de violon & basse continue]

7

14

Y. 1
Duo

[Basse-taille]

[Basse]

Us - que - quo Do - mi - ne o -

21

Us - - que - quo Do - - mi - ne o - - bli - vis - ce - ris
 - - bli - vis - ce - ris me in fi - - nem, us - - que -

26

me in fi - nem, o - - bli - vis - ce - ris me in fi - - - - - nem?
 - quo Do - - mi - ne o - - bli - vis - ce - ris me in fi - - - - - nem?

32

Us - - que - quo a - ver - - tis fa - ci - em tu - - am a _____ me,
 Us - - que - quo a - ver - - tis fa - ci - em tu - - am a _____ me,

(1) ms :

38

- ver - - tis, us - - que-quo a - ver - - - tis fa - - ci - em tu - - - - am

43

a me, us - - que-quo a - ver - - tis fa - - ci - em tu - - am a me,

48

- ver - - tis fa - ci - em tu - - am, fa - - ci - em tu - - am a _____
us - que-quo a - ver - - tis fa - - ci - em tu - - am a _____

(1) ms :

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

[III]

145 *[fl unies]* (1) *[tous unis]*

[F] & [dvn] *[dvn]*

[Hcvn]

[Tvn]

[D] *3*
Chœur

- em ? Us - que - quo e - xal - ta - bi - tur i - ni - mi - cus me - us su - per me, i - ni - mi - cus me - us

[Hautes-contre] Us - que - quo e - xal - ta - bi - tur i - ni -

[Tailles] Us - que - quo e - xal - ta - bi - tur i - ni - mi - cus me - us

[Bt] Us - que -

[B] Us - que - quo e - xal - ta - bi - tur i - ni - mi - cus me - us su - per me,

[Bvn & bc]

151

su - per me, us - que - quo e - xal - ta - bi - tur i - ni - mi - cus me - us su - per me, i - ni - mi - cus

- mi - cus me - us su - per me, i - ni - mi - - cus, i - ni - mi - cus me - us su - per me, i - ni - mi - - cus

su - per me, us - que - quo e - xal - ta - bi - tur i - ni - mi - - cus, i - ni - mi - cus me - us

- quo e - xal - ta - bi - tur i - ni - mi - - cus, i - ni - mi - cus me - us su - per me, i - ni - mi - cus me - us

us - que - quo e - xal - ta - bi - tur i - ni - mi - cus me - us su - per me, i - ni - mi - cus me - us

(1) ms : cette arrivée des dvn n'est que suggérée, par le guidon à la mesure précédente.

157

me - us su - per me ? Res - - - pi - ce, et e -
 me - us su - per me ? Res - - - pi - ce, Do - mi - ne De -
 su - - per me ? et e - xau - di, et e - xau - di me, Do - mi - ne
 su - - per me ? et e - xau - di, et e - xau - di me, e - xau - di me, Do -
 su - - per me ? et e - xau - di, et e - xau - di
 [bc seule] [tous]

164

- xau - di, et e - xau - di me, e - xau - di me, Do - mi - ne De - us me - us, Do -
 us me - us, et e - xau - di, et e - xau - di me, e - xau - di me, et e -
 De - us me - us, et e - xau - di, et e - xau - di me, e - xau - di me, res - pi -
 mi - ne De - us me - us, res - pi - ce, et e - xau - di, et e -
 me, Do - mi - ne De - us me - us, res -

- mi - ne De - - - us me - - - us et e - xau - di, et e - xau - di me, e -
 - xau - di, et e - xau - - di me, et e - xau - di, et e - xau - - di me, e - xau - di me, res -
 - ce, res - pi - ce, Do - - - mi - ne De - us me - us, De - - us me - us,
 - xau - - di me, et e - xau - - di me, Do -
 - - - pi - ce, et e - xau - di, et e - xau - - di me, Do - - - mi - ne De - us

- xau - - di me, Do - - - mi - ne De - us me - us, et e - xau - di, et e -
 - - - pi - ce, Do - - - mi - ne De - us me - - - us, et e - xau - - di
 et e - xau - di me, e - xau - di me, Do - - mi - ne,
 - mi - ne De - us me - - us, De - - us me - - - us,
 me - - - us, et e - xau - di, et e - xau - - - - di me, res - - - - pi -

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

[V]

396 *Ÿ. 5*
Récit

[D] Qui tri - bu - lant me, e - xul - ta - - - - - bunt si

[Bc]

403

mo - tus fu - e - ro, e - xul - ta - - - - - bunt si mo - tus fu - e - ro :

410

e - go au - tem in mi - se - ri - cor - di - a tu - a spe - ra - - - - -

418

vi, spe - ra - - - - -

425

vi,

433

qui tri-bu-lant me, e-xul-ta - - - - - bunt si mo-tus fu - e-

441

- ro, e-xul-ta - - - - - bunt si mo-tus fu - e-ro :

448

e - go au - tem in mi-se - ri - cor - di-a tu - a spe - ra - - -

455

- - - - - vi, spe - ra - - - - -

461

- - - - - vi, spe - ra - - - - -

468

- - - - - vi, spe - ra - - - - - vi,

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.

[VI]

flutes ou hautbois

514

Fl ou hb

violons

[Dvn]

[Hcvn]

[Tvn]

[D]

vi. E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu -

[Bvn & bc]

[bc seule]

∇. 6 Récit

[Bvn] (1)

[tous]

520

o : can - ta - - - - - bo - Do - mi - no qui bo - na tri - bu - it

524

mi - - hi, qui bo - na tri - bu - it - mi - - - hi, can - ta - - - - - bo,

[unis]

(1) ms : : la "surcharge" de la mes. 517 pourrait donc indiquer donc l'arrivée de la bc et le départ, logique, de la bvn implicite (cf. version de Paris).

(2) ms : noté en clé d'ut 1.

528

can - ta - - - - bo Do - mi - no qui bo - na tri - bu - it mi - hi, qui bo - na tri - bu - it - mi -

[div.]

[tous]

533

- hi : et psal - - - - lam no - mi - ni Do - mi - ni al - tis - si - mi, can - ta - - - - bo,

[bc seule]

(1)

538

can - ta - - - - bo Do - mi - no qui bo - na tri - bu - it mi - hi, can - ta - - - - bo,

[unis]

(1)

(1) ms : noté en clé d'ut 1.

543

can-ta - - - bo Do-mi-no qui bo-na tri-bu-it mi-hi, qui bo-na tri-bu-it mi -

[div.]

[tous]

548

- hi : et psal - - - lam no-mi-ni Do-mi-ni al-tis-si-mi, et psal - - - - lam no-mi-ni Do-mi-ni al-tis-si-

[bc seule]

(1)

554

- mi, can-ta - - - bo, can-ta - - - bo Do-mi-no qui bo-na tri-bu-it mi-hi, qui bo-na

[unis]

[div.]

[tous]

(1) ms : noté en clé d'ut 1.

560

- tri - bu-it_ mi - - hi, et psal - - - lam no - mi-ni Do-mi-ni al-tis - si-mi, et psal - - - - lam no - mi-ni

(1) [bc seule] [tous]

566

Do - mi-ni al-tis - si-mi, al - tis - si-mi, et psal - - - lam, et psal - - - - lam no - mi-ni

(1) [bc seule]

571

Do - mi-ni al-tis - si-mi, et psal - - - lam, et psal - - - - lam no - mi-ni Do - mi-ni al-tis - si-

[tous]

(1) ms : noté en clé d'ut 1.

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal parts in G major (one treble clef, one alto clef). The bottom two staves are basso continuo parts in G major (one bass clef, one alto clef). The music is in a 4/4 time signature and features a variety of rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests.

Chœur

- mi, al - tis - si-mi. E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri, in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu -

The Chœur section begins with a vocal staff in G major. The lyrics are: "- mi, al - tis - si-mi. E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri, in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu -". The music includes a melodic line with a fermata and a plus sign above the final note.

[Hc] E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu -

The High Contralto (Hc) part is a single vocal staff in G major. It begins with a rest and then enters with the lyrics "E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu -".

[T] E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri, in sa - lu - ta - ri tu -

The Tenor (T) part is a single vocal staff in G major. It begins with a rest and then enters with the lyrics "E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri, in sa - lu - ta - ri tu -".

[Bt] E - xul - ta - bit cor me - - um in sa - lu - ta - ri tu -

The Bass Tenor (Bt) part is a single vocal staff in G major. It begins with a rest and then enters with the lyrics "E - xul - ta - bit cor me - - um in sa - lu - ta - ri tu -".

[B] E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu -

The Bass (B) part is a single vocal staff in G major. It begins with a rest and then enters with the lyrics "E - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu -".

The bottom-most staff is a basso continuo part in G major, continuing the rhythmic accompaniment from the first system.

- hi, e - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o : can - ta - -
 - hi, *[comme D 1]* can - ta - bo, can -
 e - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu - o :
 e - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu - o :
 e - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu - o :
 e - xul - ta - bit cor me - um in sa - lu - ta - ri tu - o, in sa - lu - ta - ri tu - o :

[div.] *[2]* *[unis]*
(1) *(3)*
[div.]
[tous] *[bc seule]*

(1) ms : silence.

(2) ms : silence ; cette doublure de la Bt vocale semble cependant logique.

(3) ms : silences.

595

The musical score consists of several staves. The top two staves are for the vocal line (treble clef) and the basso continuo line (bass clef). The vocal line includes lyrics: "bo, can-ta - - - bo Do-mi-no qui bo-na tri-bu-it mi-hi, can-ta-bo, can-ta-bo, can-ta-bo, can-ta-bo Do-mi-no qui bo-na tri-bu-it mi-hi, can-ta - - -". The basso continuo line includes figured bass notation: "ΓΓ(1)" and "ΓΓ(2)". Performance directions include "[div.]", "[unis]", "[tous]", and "[bc seule]". There are also some markings like "Γ" and "+" above notes.

(1) ms : partie manquante restituée d'après la version de Paris.
 (2) ms : partie manquante.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

The following pages are not part of the selection.